

災害にも強い多文化共生地域づくり事業

NPO法人伊賀の伝丸
平成23年11・12月報告

【ホームページ】 <http://tsutamaru.or.jp> 【ブログ】 http://blog.canpan.info/tsutamaru/category_5/

第3回検討会(11月15日)と第4回検討会(12月14日)を開催しました。
主な検討事項は次の通りです。

「自治会と防災に関するアンケート」準備中

小田地区在住の外国出身を対象に、自治会や防災に関するアンケートを実施します。協働メンバーの検討会では、アンケート項目について、よりよい成果を出すために、意見を出し合い、住民のプライバシーの確保や通訳者の守秘義務の徹底なども確認しました。

アンケートと同時に、左の写真のような母語資料を配布し、自治会や防災に対する啓発もしていきます。

★小田町住民自治協議会では、多文化の取り組みとして、すでに「防災マップ(ポルトガル語版)」が作成されています！



- 【期 間】 平成24年1月～3月
- 【調査方法】 通訳とスタッフのペアで自宅を訪問、聞き取り調査
- 【調査件数】 目標 100件
- 【翻訳言語】 ポルトガル語、スペイン語、中国語、英語を予定。必要に応じてタイ語も対応可能。

- ◆ 小田町防災マップ(ポルトガル語版)
- ◆ 三重県防災ガイドブック(多言語版)
- ◆ 伊賀市多言語広報誌「IGA」
- ◆ Portal mie 三重県情報サイトのチラシ
- ◆ 自治会についての説明文
- ◆ 東南海沖地震の説明文 など

「日本人と外国人との交流会」準備中

まずは日本人と外国人が顔見知りになることからです。直接話ができる交流会を実施します。外国人ゲストから来日の経緯や、来日後困ったことなどの話を聞いた後、小さいテーブルに分かれて、日本人も含めた多国籍の住民で、世界のお菓子をつまみながら、おしゃべりをします。

お互いを理解し、気持ちが伝わることの喜びをやめしさを体感してもらえよう、準備をしていきます。

- 【開催日】 平成24年2月12日/3月18日の2回
- 【場 所】 小田町公民館
- 【参加者】 日本人約20名と外国人約10名を予定



小田町住民自治協議会、(株)エクセディ、伊賀日本語の会、など、協働パートナーとの協力で、参加者への告知など準備を進めていきます！

小田町の広報に掲載されました！

小田町が毎月1回発行している広報に、協働事業の記事が載りました。広報は自治会に加入している全戸に配布されます。小田在住のみなさんに、この事業を広く知っていただき、「災害にも強い多文化共生のまち」へ協力していただけるよう、今後地道な広報活動を続けていきます。

